



## Chiusura Di Una Società In Cina

Molto spesso si sottovaluta l'importanza della procedura di cancellazione dai registri nel momento in cui si vuole terminare l'attività di una società. Secondo le leggi e i regolamenti cinesi, se una società cessa l'attività ma non viene dichiarata cancellata, può correre il rischio di essere sanzionata dall'autorità per non aver presentato le dichiarazioni fiscali e commerciali. Inoltre, i soci e il rappresentante legale potrebbero essere inseriti in una lista nera e potrebbe essere loro vietato di svolgere altre attività.

Pertanto, poiché i requisiti dettagliati della cancellazione della società variano a seconda delle aree, vi forniamo una panoramica delle procedure di cancellazione della società come riferimento nel caso in cui vogliate terminare l'attività e liquidare la società.

### Fase 1: Costituzione di un comitato di liquidazione

Per chiudere la società, i soci, in quanto proprietari della società, devono dapprima formare un comitato di liquidazione e nominare almeno tre membri. Le attività del comitato di liquidazione sono le seguenti: 1) liquidare le attività della società e redigere un bilancio e un prospetto delle attività; 2) informare i creditori della società tramite avviso o annuncio pubblico; 3) gestire e liquidare le attività residue della società; 4) pagare le imposte arretrate e qualsiasi onere fiscale sostenuto nel corso della liquidazione; 5) pagare i debiti della società e recuperare i crediti; 6) disporre delle attività residue della società; 7) rappresentare la società in qualsiasi controversia civile in cui è parte.

Secondo il diritto societario cinese, i membri del comitato di liquidazione della società a responsabilità limitata sono gli stessi soci. Nella prassi, molte società hanno un solo socio, oppure il socio in questione è un'altra società, che non può essere direttamente membro. In tali circostanze, gli azionisti devono nominare il rappresentante legale della società come membro del gruppo e nominare altre persone, come avvocati e commercialisti, quali altri membri.

### Fase 2: Registrazione del comitato di liquidazione e annuncio della cancellazione.

Una volta confermati i membri del comitato di liquidazione, gli azionisti devono depositare tali informazioni presso l'amministrazione locale per la regolamentazione del mercato. Una volta effettuato il deposito, devono annunciare la cancellazione della società sul giornale locale.

In alcune regioni, gli azionisti possono scegliere di registrare direttamente le informazioni sul comitato di liquidazione nel Sistema Nazionale di Informazioni sul Credito alle Imprese e pubblicare l'annuncio nello

stesso sistema. In questo modo, la procedura è semplificata e il costo di pubblicazione può essere risparmiato.

Sia che le informazioni siano registrate presso l'autorità locale o nel sistema online, il periodo di pubblicazione è di 45 giorni, ciò significa che, anche se la società ha risolto tutte le altre questioni per la cancellazione, deve attendere che i 45 giorni siano trascorsi per richiedere la cancellazione all'autorità.

### **Fase 3: Liquidazione della società**

Dopo la registrazione del comitato di liquidazione e l'annuncio della cancellazione, il comitato di liquidazione inizierà a liquidare la società e interrompere tutti i rapporti in essere. La maggior parte delle società, in particolare quelle a partecipazione straniera, deve occuparsi principalmente dei seguenti aspetti:

#### **1) Credito e debito**

Quando la società viene liquidata, potrebbe avere ancora alcuni rapporti commerciali in essere e crediti e debiti nei confronti di altre parti. Ad esempio, il contratto di locazione di uffici tra la società e il locatore potrebbe non essere scaduto al momento della cancellazione della società.

Per quanto riguarda i crediti pendenti, secondo il Codice civile cinese, la società può trasferire i crediti a terzi, come ad esempio ai soci. Allo stesso tempo, la società deve informare il debitore del trasferimento dei crediti.

Per quanto riguarda i debiti non esigibili, se la società vuole trasferire i debiti a terzi per ripianare i debiti della società stessa, deve ottenere il consenso del creditore. In pratica, è possibile che il creditore rifiuti il trasferimento senza sufficienti garanzie. In questa circostanza, la società dovrà cancellare in anticipo i debiti non dovuti. Se il creditore si oppone alla cancellazione durante la comunicazione, la procedura dovrà essere sospesa.

Dal punto di vista finanziario e fiscale, per evitare contestazioni e riserve sollevate dai funzionari fiscali competenti durante la cancellazione fiscale, si consiglia di procedere normalmente alla liquidazione dei debiti insoluti e dei crediti pendenti.

#### **2) Rapporto di lavoro**

Secondo la Legge Cinese sui Contratti di Lavoro, quando l'azienda termina l'attività, anche il contratto di lavoro con i dipendenti viene interrotto e l'azienda deve pagare un indennizzo economico a quest'ultimi.

L'indennizzo economico si basa sul numero di anni in cui il dipendente ha collaborato con l'azienda, al tasso di un mese di salario per ogni anno intero lavorato. Se il salario mensile del dipendente è tre volte superiore al salario mensile medio dell'anno precedente per i dipendenti, come annunciato dal governo a livello municipale direttamente nel rispetto delle direttive del governo centrale o a livello di distrettuale in cui si trova l'azienda, il tasso per l'indennizzo economico pagato al dipendente corrisponderà a tre volte il salario mensile medio dei dipendenti e coprirà un lasso temporale non superiore ai 12 anni di lavoro.

In pratica, è necessario che l'azienda accordi con i dipendenti il trattamento di fine rapporto preventivamente, discutendo l'importo e il periodo di pagamento dettagliato, in modo da facilitare l'intera procedura di cancellazione.

### 3) Dogane

Per le società di import-export che sono state registrate presso la dogana, è necessario espletare tutte le questioni relative alle dogane, come le tasse doganali, l'importazione e l'esportazione.

### 4) Tasse

Prima di prepararsi alla cancellazione dal registro fiscale, le società dovrebbero anzitutto effettuare un'autoanalisi degli adempimenti fiscali per almeno i tre anni precedenti, al fine di risolvere eventuali esposizioni fiscali pendenti per la liquidazione delle imposte prima della presentazione della domanda di cancellazione dal registro fiscale. In effetti, specialmente quando si verifica tale procedura, l'autorità fiscale competente può ispezionare la conformità della società agli obblighi fiscali negli ultimi anni precedenti, che sono solitamente gli ultimi 3 anni.

Tuttavia, se ritenuto necessario, possono essere ispezionati anche termini più lunghi. Infatti, ai sensi della legge cinese in materia, nel caso in cui un contribuente o un sostituto d'imposta non paghi le imposte o le paghi in maniera insufficiente per una propria mancanza, come ad esempio un errore di calcolo, le autorità fiscali possono, entro tre anni, perseguire il pagamento dell'importo delle imposte e delle multe per il ritardo nel pagamento. In circostanze particolari, il periodo di tempo per sollecitare il pagamento può essere esteso a cinque anni; tuttavia, nei casi di evasione fiscale, rifiuto di pagamento o frode fiscale, le autorità fiscali non sono vincolate dai suddetti limiti temporali.

Pertanto, è fondamentale garantire la piena compliance fiscale della società prima di procedere alla sua cancellazione presso l'autorità competente, al fine di evitare il rischio di incorrere nel pagamento di sanzioni per ritardato pagamento (0,05% dell'importo delle imposte arretrate, a partire dal giorno in cui il pagamento delle imposte è stato omesso) e di multe (normalmente dal 50% al quintuplo dell'importo delle imposte non pagate o non pagate) in aggiunta a qualsiasi importo residuo di imposte non pagate o non pagate.

Inoltre, poiché il grado di controllo può variare, ad esempio a causa della complessità della contabilità della società, la procedura di cancellazione fiscale può richiedere molto tempo, una volta avviata.

L'esame e la valutazione fiscale preliminare si concentrano sulle imposte cinesi rilevanti per la società, ossia l'imposta sul valore aggiunto, le sovrattasse locali, l'imposta sul reddito delle società, l'imposta sul reddito individuale, l'imposta di bollo, l'imposta sulle costruzioni urbane, la ritenuta alla fonte, ecc.

Infine, è opportuno analizzare la situazione finanziaria della società prima della cancellazione, per garantire che la relazione di liquidazione si limiti al saldo di cassa e banca nella sezione "totale attivo" e al saldo del patrimonio netto nella sezione "totale passivo e patrimonio netto" del bilancio. Alcune delle aree più delicate del bilancio da considerare sono i debiti, i crediti, il magazzino, le immobilizzazioni, le altre attività, le altre passività e gli utili non distribuiti (se presenti).

Nel luglio 2021, l'Amministrazione statale per la regolamentazione del mercato e l'Amministrazione statale delle imposte hanno emesso congiuntamente l'Avviso sull'ulteriore perfezionamento della procedura di cancellazione semplificata al fine di facilitare l'uscita dal mercato delle micro, piccole e medie

imprese”, stabilendo che un’entità (escluse le società per azioni quotate in borsa), che non ha mai avuto problemi di credito e di debito o che ha risolto tutti i crediti e i debiti in sospeso, può avere la possibilità di richiedere la cancellazione attraverso una procedura semplificata.

Sebbene le procedure semplificate facilitino alle imprese l’uscita dal mercato, quest’ultime devono valutare la propria ammissibilità in base alle specifiche dell’Avviso.

#### 5) Conto in valuta estera e conto bancario

È necessario effettuare la liquidazione del conto in valuta estera. Si noti che dopo la chiusura del conto bancario, la società non sarà generalmente in grado di effettuare trasferimenti bancari.

#### **Fase 4: Richiesta di cancellazione della registrazione**

Una volta completate tutte le procedure di cui sopra, i rappresentanti della società dovranno recarsi presso l’autorità locale e richiedere ufficialmente la cancellazione della registrazione. L’autorità verificherà se le questioni pertinenti sono state completate. In caso affermativo, l’autorità approverà la cancellazione e revocherà la licenza commerciale della società.

Poiché l’autorità non ritira fisicamente le licenze aziendali, si consiglia di eliminare tutte le licenze aziendali, comprese quelle ufficiali, quelle finanziarie, quelle del rappresentante legale, quelle contrattuali, ecc. dopo la cancellazione.

#### **Conclusione**

Per le società con una solida esperienza commerciale e una struttura aziendale complessa, le procedure di cancellazione saranno lunghe e complicate. Se gli azionisti si occuperanno autonomamente della cancellazione, potranno incontrare numerose problematiche e non riuscire a chiudere l’attività in tempo. In queste circostanze, è utile rivolgersi ad esperti nel settore legale e finanziario per gestire l’intera procedura.

.....

Il presente articolo è frutto della libera interpretazione e sintesi delle fonti ivi menzionate da parte dell’Avv. Carlo D’Andrea, in qualità di Avvocato responsabile del Desk IPR e Ostacoli al Commercio costituito presso l’ITA (Italian Trade Agency), nonché degli altri Professionisti di D’Andrea & Partners Legal Counsel, e non costituiscono in ogni caso un parere legale sulle questioni trattate, né possono dar luogo a legittimi affidamenti o fondare iniziative di natura legale. Per eventuali richieste di chiarimenti, rimaniamo a disposizione all’indirizzo e-mail [c.dandrea.contr@ice.it](mailto:c.dandrea.contr@ice.it) oppure visitate il sito web <http://accessoalmercato.ice.it/>.



## Company Deregistration In China

When people wish to cease their business operations in China, many misunderstand the importance of deregistration. According to Chinese laws and regulations, if a company stops operations but is not deregistered, the company may be punished by the authorities for not submitting a tax and business report. In addition, the shareholders and the legal representative might be put on a blacklist and forbidden to conduct other business ventures.

Therefore, as the detailed requirements of company deregistration vary in different areas, we hereby provide you with an overview of the procedures of company deregistration for reference if you wish to cease business operations and close your company.

### Step 1: Form a Liquidation Group

To deregister a company, the shareholders, as the owner of the company, need to first form a liquidation group and appoint at least three members of the group. The responsibilities of the liquidation group are as follows: 1) liquidate the company's assets and produce a balance sheet and schedule of assets; 2) notify the company's creditors by way of notice or public announcement; 3) manage and clear the remaining business of the company; 4) pay outstanding taxes and any tax liabilities incurred in the course of the liquidation; 5) pay the company's accounts payable and recover its accounts receivable; 6) dispose of the company's residual assets; and 7) represent the company in any civil litigation to which it is a party.

According to Chinese Company Law, the members of a liquidation group for a limited liability company shall be the shareholders themselves. In practice, many companies only have one shareholder, or the shareholder is another company, which cannot be a member directly. Under such circumstance, the shareholders need to appoint the company's legal representative as one of the group members, and appoint any other relevant people, such as lawyers and accountants as the other members.

### Step 2: Register the Liquidation Group and Announce the Deregistration

Once the shareholders have confirmed the members of the liquidation group, they need to register such information in the local administration of market regulation. After registration, they will need to announce the company deregistration in the local newspaper.

In some areas, the shareholders can choose to directly register the information of the liquidation group in the National Enterprise Credit Information Publicity System and make the announcement via this system. Under this path, the procedure is simplified, and the cost of the newspaper announcement can be saved.

Whether the information is registered in the local authority or the online system, the announcement period shall be 45 days, which means that, even if the company has cleared all other matters for deregistration, it still needs to wait until the 45 days have passed to apply for the deregistration with the authorities.

### **Step 3: Liquidate the Company**

After the registration of the liquidation group and the deregistration announcement, the liquidation group will start to liquidate the company and clear all unsettled matters. The following aspects are the main concerns for most companies, especially foreign-invested companies:

#### **1) Credit and Debt**

When the company is liquidated, it may still have some unsettled business relationships and undue credits and debts to other parties. For example, the office leasing agreement between the company and the landlord may not have expired when the company is deregistered.

Regarding undue credits, according to the Chinese Civil Code, the company may transfer the credits to a third party, such as the shareholders. At the same time, the company shall also inform the debtor of the credit transfer.

As for undue debts, if the company wants to transfer the debts to a third party in order to clear the company's own debts, it must obtain the consent of the creditor. In practice, it is possible that the creditor will reject the transfer without sufficient guarantees. Under such circumstance, the company will need to clear the undue debts in advance. Once the creditor raises the objection of deregistration during the announcement, the procedure will have to be suspended.

From a financial and tax perspective, in order to avoid the challenges and concerns raised by the competent tax officers during the tax de-registration, normally, the settlement of outstanding debts and pending credits are advised to be conducted.

#### **2) Labor Relationships**

According to Chinese Labor Contract Law, when the company is closed, its labor contracts with employees shall be terminated as well, and the company needs to pay economic compensation to its employees.

The economic compensation is based on the number of years the employee has worked for the company at the rate of one month's wages for each full year worked. If the monthly wage of the employee is three times greater than the average monthly wage in the previous year for employees as announced by the government at the municipal level directly under the central government or at the city-with-district level where the company is located, the rate for the economic compensations paid to him/her shall be three times the average monthly wage of employees and shall not be for more than 12 years of work.

In practice, it is necessary for the company to negotiate with the employees for termination issues in advance, discuss the detailed payment amount/s and period/s, so as to better facilitate the entire deregistration procedure.

### 3) Customs

For import and export companies which have been registered in customs, it is necessary to clear all matters related to customs, such as custom tax, imports and exports.

### 4) Tax

Before preparing for tax de-registration, it is strongly suggested that companies should firstly carry out a self-examination on the tax compliance matters for a period of at least three years prior in order to solve any pending tax exposure for tax clearance before the submission of an application for tax de-registration. In fact, the competent tax authority may inspect the company's compliance of tax obligations for even longer periods if deemed necessary. Pursuant to the Law of the People's Republic of China on the Administration of Tax Collection, revised in 2015), in the event that a taxpayer or withholding agent fails to pay taxes or underpays taxes due to its own errors such as a miscalculation, the tax authorities may, within three years, pursue the payment of the tax amount and late payment fines. In special circumstances, such a time period for pursuing payments may be extended to five years; however, in the cases of tax evasion, tax refusal or tax fraud, the tax authorities shall not be restricted by the aforementioned time limits.

Thus, it is crucial to ensure the company's full tax compliance before proceeding with its tax de-registration at the relevant authority, in order to avoid the risk of incurring the payment of late payment fines (0.05% of the amount of tax in arrears, commencing on the day the tax payment was defaulted) and fines (normally from 50% to five times the amount of taxes unpaid or underpaid) in addition to any outstanding amount of tax unpaid or underpaid.

Furthermore, as the level of scrutiny could vary – e.g., by reasons of the company accounts' complexity, the procedure of tax de-registration may be expected to take a significant amount of time, once initiated.

The focus of the preliminary tax examination and assessment shall be on a company's relevant Chinese taxes; i.e. value-added tax, local surcharges, corporate income tax, individual income tax, stamp duty, urban construction tax, withholding tax, etc.

Furthermore, an analysis of the company's financial position prior to de-registration is important in order to ensure that the liquidation report is limited to cash and bank balance in the 'total assets' section and equity balance in the 'total liabilities and equity section' of the balance sheet. Some of the more delicate areas on the balance sheet to consider are the account payable, account receivables, inventory, fixed, assets, other assets, other liabilities, and undistributed profit (if any).

In July 2021, the State Administration for Market Regulation and the State Administration of Taxation jointly issued the "Notice about the further refinement of simplified deregistration procedure in order to facilitate the exit of market of micro, small and medium-sized enterprises", providing that an entity (excluding listed companies limited by shares), that has never had credit and debt issues, or has settled all outstanding credits and debts, may have a chance to apply for deregistration through a simplified procedure.

Although the simplified procedures facilitate companies to exit the market, the companies should also evaluate its eligibility according to the specifications of the Notice.

#### 5) Foreign Exchange and Bank Account

Foreign exchange account clearance would need to be conducted. Please note that after the closing of the bank account, the company would generally not be able to make bank transfers.

#### **Step 4: Apply for Deregistration**

After all of the abovementioned procedures are finished, the company can go to the local authority and officially apply for deregistration. The authority will check whether the relevant matters have been completed. If completed, the authority will approve the deregistration and withdraw the business license of the company.

Since the authority does not withdraw the company chops, it is advised to damage all company chops, including official chop, financial chop, legal representative chop, contract chop, etc. after deregistration.

#### **Conclusion**

For companies with a long business experience in the marketplace and complicated company structure, the deregistration procedures can be long and complicated. If shareholders perform the deregistration by themselves, they may face many problems and be unable to effectively close the business in time. Under such circumstance, it is useful to appoint professional legal and financial teams to handle the entire procedure.

---

This article is the result of the free interpretation and synthesis of the sources mentioned herein by Mr. Carlo D'Andrea, in his quality of Responsible Attorney of the IPR and Trade Barriers Desk of the ITA (Italian Trade Agency) as well as by D'Andrea & Partners Legal Counsel's Professionals, and does not in any case constitute a legal opinion on the matters dealt with, nor can it give rise to any legitimate expectation or be the basis of legal initiatives. For any clarification request, you may refer to the e-mail address [c.dandrea.contr@ice.it](mailto:c.dandrea.contr@ice.it) or visit the website <http://accessoalmercato.ice.it/>.



## **La Cina Accelera L'implementazione Delle Fatture Elettroniche IVA**

Nelle circostanze attuali, numerose città della Cina si trovano in lockdown oppure sono soggette a gravi restrizioni di viaggio. In aggiunta, anche molte imprese sono costrette ad affrontare interruzioni nel processo di fatturazione a causa della limitata possibilità di accedere agli uffici in cui si svolgono le normali procedure amministrative e finanziarie.

Negli ultimi anni in Cina l'esperienza in materia di finanziamenti si è evoluta, consentendo l'elaborazione digitale di molte procedure fino ad includere l'emissione di fatture elettroniche.

Il 30 novembre 2021, Shanghai, la provincia del Guangdong e la regione della Mongolia hanno istituito il "Programma pilota per la digitalizzazione del processo di fatturazione elettronica dell'IVA" (denominato "Programma Pilota").

Il Programma Pilota è stato lanciato per i contribuenti di queste tre regioni a partire dal 1° dicembre 2021. Si tratta di un passo in avanti rispetto all'annuncio n. 22 del 2020 dell'Amministrazione statale delle imposte, che consente ai contribuenti cinesi con partita IVA di recente costituzione di emettere fatture elettroniche speciali IVA (che consentono la deducibilità fiscale da parte dei contribuenti, a differenza delle fatture IVA tradizionali) a partire dal 21 gennaio 2021.

Questo Programma Pilota ha permesso ai contribuenti di registrarsi, avviare, emettere e cancellare le fatture elettroniche IVA direttamente online, 24 ore su 24 e per tutti i giorni, tramite una piattaforma di servizi di fatturazione elettronica online (<https://etax.shanghai.chinatax.gov.cn>, <https://etax.guangdong.chinatax.gov.cn> o <https://etax.neimenggu.chinatax.gov.cn>), migliorando ulteriormente l'esperienza dei contribuenti.

Nell'ambito del medesimo programma, le fatture elettroniche IVA emesse elettronicamente avranno i medesimi effetti giuridici della versione cartacea.

### **Ambito di applicazione**

Due gruppi di contribuenti sono designati per il Programma Pilota:

- Tutti i nuovi contribuenti IVA registrati nelle aree pilota dopo il 1° dicembre 2021;
- Tutti i contribuenti IVA esistenti che hanno accesso alla suddetta piattaforma online nelle aree individuate.

Per abilitare questa funzione, la società dovrà sottoporsi alle relative procedure di richiesta.

## **Determinazione della soglia quantitativa**

Ciascun soggetto emittente di fatture IVA sarà soggetto ad una soglia quantitativa relativamente al numero massimo di fatture da emettere, basata sulla soglia attualmente applicabile e gestita come segue

- La soglia quantitativa comprenderà il valore complessivo di tutte le fatture emesse in formato cartaceo o elettronico in un mese. I contribuenti devono essere consapevoli di poter usufruire delle due opzioni nel rispetto della soglia quantitativa; e
- In una fase successiva, i contribuenti hanno la possibilità di richiedere una soglia quantitativa massima, in base al loro status aziendale, alle loro esigenze, al livello di rischio, al rating creditizio, alla scala operativa, ecc.

## **Le nostre osservazioni**

La fatturazione elettronica dell'IVA è sicuramente più comoda ed efficiente per i contribuenti, permettendo inoltre di essere consegnata rapidamente in formato digitale tramite e-mail o codice QR, al fine di accelerare il processo di riscossione dei pagamenti. L'emissione di una fattura elettronica richiede solo una U-key, senza la necessità di stampare la fattura. Inoltre, poiché tutti i registri sono conservati in formato digitale, le fatture elettroniche offrono una maggiore praticità per le attività di contabilità e archiviazione dell'azienda.

Sebbene il programma sia ancora nella sua fase sperimentale, i contribuenti delle regioni pilota hanno fatto registrare alle autorità fiscali la volontà di implementare ulteriormente la fatturazione elettronica dell'IVA a livello nazionale, auspicando una maggiore diffusione geografica di questo tipo di fatturazione. Inoltre, nell'attuale contesto in cui l'accesso alle stampanti di fatture cartacee può essere limitato, la presenza di un sistema di gestione delle fatture elettroniche consentirebbe alle aziende cinesi di subire meno interruzioni nelle operazioni quotidiane e nelle procedure di emissione delle fatture.

Se desiderate saperne di più su come PHC Advisory può assistere la vostra azienda nell'implementazione del sistema di gestione della fatturazione elettronica, nonché sugli aggiornamenti dei più recenti sviluppi fiscali e finanziari in Cina, non esitate a contattarci all'indirizzo [info@phcadvisory.com](mailto:info@phcadvisory.com).

.....

Il presente articolo è frutto della libera interpretazione e sintesi delle fonti ivi menzionate da parte dell'Avv. Carlo D'Andrea, in qualità di Avvocato responsabile del Desk IPR e Ostacoli al Commercio costituito presso l'ITA (Italian Trade Agency), nonché degli altri Professionisti di D'Andrea & Partners Legal Counsel, e non costituiscono in ogni caso un parere legale sulle questioni trattate, né possono dar luogo a legittimi affidamenti o fondare iniziative di natura legale. Per eventuali richieste di chiarimenti, rimaniamo a disposizione all'indirizzo e-mail [c.dandrea.contr@ice.it](mailto:c.dandrea.contr@ice.it) oppure visitate il sito web <http://accessoalmercato.ice.it/>.



## China Accelerates VAT E-Invoices Implementation Process

As multiple cities around China are in lockdown or facing severe travel restrictions, many companies are facing disruptions in their invoicing processes, due to the limited possibility of accessing the premises where normal administration and finance procedures are carried out.

Financing has evolved in recent years in China, allowing for many procedures to be processed digitally, which includes issuing e-invoices (e-fapiao).

On the 30th of November 2021, Shanghai, Guangdong Province, and the region of Inner Mongolia have issued the Pilot Program for Full-Process Digitalization of VAT E-Invoices (referred to as “Pilot Program”).

The Pilot program launched in the said three regions for taxpayers starting from December 1st 2021, which in itself is a further step in advancing the State Administration of Taxation’s 2020 Announcement No.22, which only allowed newly registered Chinese VAT taxpayers to issue electronic VAT special invoices (permitting tax deductibility by taxpayers, unlike general VAT invoices) from January 21st 2021.

The said Pilot program has made further advances and allows taxpayers to register, initiate, issue and cancel VAT e-invoices themselves online, 24 hours a day, 7 days a week, via an online e-invoice service platform for Shanghai Municipality: <https://etax.shanghai.chinatax.gov.cn>; for Guangdong Province: <https://etax.guangdong.chinatax.gov.cn>; for Inner Mongolia Region: <https://etax.neimenggu.chinatax.gov.cn>.

Under the Pilot program, any VAT e-invoices issued electronically will bear the same legal effect as their paper versions.

### Scope of Application

Two groups of taxpayers are designated for the pilot program:

- Any new VAT taxpayers registered in the pilot areas after December 1st 2021;
- Any existing VAT taxpayers having access to the said online platform in the pilot areas.

It is important to note that in order to enable this function, a company shall undergo the relevant application procedures.

### Quota Setting

A VAT invoice issuer will be subject to quota management in value terms, based on its current quota and managed as follows:

- The quota will cover the aggregate value of all invoices issued in either paper or electronic format in a month. Taxpayers should be mindful of using the two options under a set quota value; and
- At a later stage, taxpayers will still have the option to apply for a higher quota, based on their business status, needs, risk level, credit rating, operation scale, etc.

### **Our Observations**

VAT e-invoicing would undoubtedly bring more convenience and efficiency to taxpayers. E-invoices can be delivered fast digitally via e-mail or a QR code in order to accelerate payment collection processes. The issuance of an e-fapiao only requires a U-key without the need to access an invoice printing machine. Furthermore, as all records are kept digitally, e-invoices offer convenience for a company's bookkeeping and storage activities.

Although the program is still in its pilot-run stage, for taxpayers in the pilot regions, the tax authorities have signaled a willingness to make continuous advances in VAT e-invoicing nationwide, as the list of geographical regions which implement this program is expanding. Furthermore, in the current environment, when access to standard fapiao issuance machines may be limited, an e-fapiao management system in place would allow companies in China to experience less disruptions in its daily operations and invoice issuance procedures.

.....

This article is the result of the free interpretation and synthesis of the sources mentioned herein by Mr. Carlo D'Andrea, in his quality of Responsible Attorney of the IPR and Trade Barriers Desk of the ITA (Italian Trade Agency) as well as by D'Andrea & Partners Legal Counsel's Professionals, and does not in any case constitute a legal opinion on the matters dealt with, nor can it give rise to any legitimate expectation or be the basis of legal initiatives. For any clarification request, you may refer to the e-mail address [c.dandrea.contr@ice.it](mailto:c.dandrea.contr@ice.it) or visit the website <http://accessoalmercato.ice.it/>.



## La Cina Approva La Legge Per Sviluppare Ulteriormente Il Mercato Dei Derivati

Mercoledì 20 aprile 2022, a seguito della riunione del comitato permanente del Congresso Nazionale del Popolo, la Cina ha approvato una nuova legge sui futures e i derivati che dovrebbe promuovere ulteriormente lo sviluppo del mercato dei derivati del paese, implementando procedure di controllo e gestione del rischio più severe ed efficienti. La legge sarà ufficialmente in vigore a partire dal 1° agosto 2022.

Secondo la China Futures Association, il volume cumulativo degli scambi del mercato nazionale dei futures nel 2021 ha raggiunto 581,20 trilioni di yuan cinesi. La Cina è ora il più grande mercato di futures al mondo per prodotti agricoli, metalli non ferrosi, carbone metallurgico e carbone termico.

La bozza finale che è stata presentata al comitato permanente si concentra su un ulteriore miglioramento dei processi di supervisione del trading dei derivati e delinea chiaramente le regole per le istituzioni straniere che operano nel mercato dei derivati in Cina. La legge segue e assorbe i principi stabiliti dal G20 sull'esame della supervisione del mercato dei derivati dopo la crisi finanziaria globale. La legge attinge in gran parte all'esperienza di altri mercati "maturi" internazionali e cerca di stabilire il sistema di base per la transazione dei derivati. L'area di interesse principale include:

- Prevenzione e risoluzione dei rischi di mercato con sistemi di controllo del rischio, per esempio limiti di posizione, regolamento senza debiti in giornata, liquidazione forzata;
- Chiarire lo status giuridico degli istituti di regolamento dei futures e della controparte centrale;
- Rafforzare la supervisione delle sedi di negoziazione dei futures;
- Disporre di misure di emergenza per situazioni anomale e crolli del mercato azionario;
- Aumentare le sanzioni e, di conseguenza, il costo delle violazioni della legge.

La legge consentirà ai partecipanti al mercato internazionale di avere più fiducia quando operano nel mercato cinese dei derivati, fornendo una chiara spiegazione delle regole e degli accordi istituzionali. In precedenza, nel 2018, i futures sul minerale di ferro cinese, i futures sul petrolio greggio e i futures sull'acido tereftalico purificato sono stati resi disponibili agli investitori stranieri. Un coinvolgimento più attivo degli investitori internazionali dovrebbe promuovere i prezzi dei futures sulle materie prime denominati in RMB e permettere loro di diventare dei benchmark riconosciuti a livello internazionale.

L'assenza della legge di grado superiore nel mercato dei futures ha reso complicata la supervisione e la cooperazione transfrontaliera. La costruzione del mercato over-the-counter nel mercato cinese dei derivati è iniziata, e l'attuazione della nuova legge sui futures e derivati dovrebbe risolvere i problemi precedentemente indicati.

.....

Il presente articolo è frutto della libera interpretazione e sintesi delle fonti ivi menzionate da parte dell'Avv. Carlo D'Andrea, in qualità di Avvocato responsabile del Desk IPR e Ostacoli al Commercio costituito presso l'ITA (Italian Trade Agency), nonché degli altri Professionisti di D'Andrea & Partners Legal Counsel, e non costituiscono in ogni caso un parere legale sulle questioni trattate, né possono dar luogo a legittimi affidamenti o fondare iniziative di natura legale. Per eventuali richieste di chiarimenti, rimaniamo a disposizione all'indirizzo e-mail [c.dandrea.contr@ice.it](mailto:c.dandrea.contr@ice.it) oppure visitate il sito web <http://accessoalmercato.ice.it/>.



### **China Passes the Law to Further Develop its Derivatives Market**

On Wednesday, April 20th, 2022, following the meeting held by the Standing Committee of the National People's Congress, China passed a new Futures and Derivatives Law which is expected to further promote development of the country's derivatives market by implementing stricter and more efficient control and risk management practices. The legislature will be officially effective starting from August 1st, 2022.

According to the China Futures Association, the cumulative trading volume of the national futures market in 2021 reached 581.20 trillion Chinese RMB. China is now the world's largest futures market for agricultural products, non-ferrous metals, metallurgical coal, and thermal coal.

The final draft which was submitted to the Standing Committee focuses on further improvement in derivatives trading supervision processes and clearly outlines rules for foreign institutions that operate in the derivatives market in China. The Law follows and absorbs principles established by the G20 on scrutinizing the supervision of the derivatives market following the global financial crisis. The Law largely draws on the experience of other international mature markets and attempts to establish the basic system for derivatives transactions. The key focus areas include:

- Prevention and resolution of market risks by having in place risk-control systems, e.g. position limits, no-debt settlement on the day, forced liquidation;
- Clarifying the legal status of the futures' settlement institutions and central counterparty;
- Strengthening the supervision of futures trading venues;
- Having emergency measures in place for abnormal situations and market crashes;
- Increase the penalties and, subsequently, the cost of violations of the Law.

The Law shall allow international market participants to have more confidence when operating in the Chinese derivatives market by providing a clear explanation on rules and institutional arrangements. Previously in 2018, China's iron ore futures, crude oil futures and purified terephthalic acid futures were made available to overseas investors. A more active involvement of international investors is expected to promote RMB-denominated commodity futures prices and enabling them to become internationally recognized benchmarks.

The absence of an upper-level Law in the futures market has made cross-border supervision and cooperation complicated. The construction of an over-the-counter market in China's derivatives market has begun, and the implementation of the new Futures and Derivatives Law is expected to solve the abovementioned problems. However, please note that the full text of the Law is yet to be made available for the public.

.....

This article is the result of the free interpretation and synthesis of the sources mentioned herein by Mr. Carlo D'Andrea, in his quality of Responsible Attorney of the IPR and Trade Barriers Desk of the ITA (Italian Trade Agency) as well as by D'Andrea & Partners Legal Counsel's Professionals, and does not in any case constitute a legal opinion on the matters dealt with, nor can it give rise to any legitimate expectation or be the basis of legal initiatives. For any clarification request, you may refer to the e-mail address [c.dandrea.contr@ice.it](mailto:c.dandrea.contr@ice.it) or visit the website <http://accessoalmercato.ice.it/>.